

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैनस बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

Go to your DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD if you wish to send an enquiry, a request or a complaint to any Government Authority.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

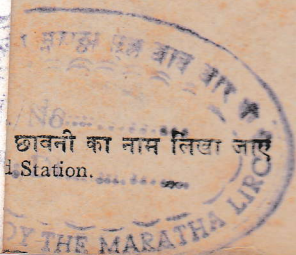
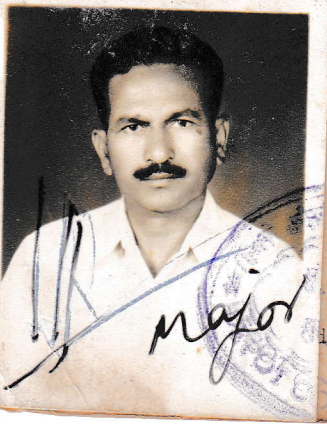
आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स\*

स्वात

ing this certificate is requested to

i/c Records\* *The Maratha*

at *21, Belgaum*



छावनी का नाम लिखा जाए  
Station.

*IC-6006*  
*177an*  
*15/135*

CANTEEN CARD  
ISSUED BY  
P. A. C. BRTN.  
CANTEN. DIV. Malankal

*[Signature]*  
MANAGER

(फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट)  
CERTIFICATE OF SERVICE



(2)

क्रम संख्या.....

(फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट)  
CERTIFICATE OF SERVICE

(1) नम्बर..... ओहदा.....  
 नाम.....  
 यूनिट.....  
 पिता का नाम.....  
 जाति..... गोत्र.....  
 गांव..... डाकघर.....  
 तहसील..... थाना.....  
 तारघर..... रेलवे स्टेशन.....  
 जिला..... राज्य.....  
 भरती होने की तारीख.....  
 \*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख.....

\*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका  
 द्योरा पृष्ठ 24 पर दर्ज किया जाए।

(3)

Serial No..... 3210

Card No 5319  
CERTIFICATE OF SERVICE

1. No. Jc-35280x Rank. Sub  
 Name. Jaisingrao Patil  
 Unit. The Maratha 21  
 Father's Name. Abasaheb  
 Class. Hindu Sub Class. Maratha  
 Village. Bendai P. O. Nemni  
 Tehsil. Taggaon Thana. Sangli  
 Tel. Office. Sangli Rly. Stn. Kirlokarwadi  
 District. Sangli State. Maharashtra  
 Date of enrolment. 23 Jun 1950  
 \*Date of attestation: 14-5-51  
 \*Date of transfer to the Reserve.

\*Details of a reservist when recalled to colour service, will be  
 recorded on page 25.



(4)

डिस्चार्ज की तारीख.....

मान-क्वॉलिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी.....

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(2) इस फॉर्म को भरते समय जवान का हुलिया.....

\*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर)...

(शब्दों तथा अंकों में)

पहचान के निशान.....

(3) क्या जवान अफीम खाता है?

\*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फॉर्म पर लिखी हुई है।

(5)

Date of discharge..... 30 sep 78

Non-qualifying service.....

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. Description at the time of completion of this form:

\*Date of birth/apparent age on enrolment.....

(Both in words & figures) 23 Jun 1933

Twenty third June  
nineteen thirty three

Distinctive marks. ① mole last about  
Right elbow front side on  
Rt forearm. ②

3. Whether the individual is an opium addict. —

\*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.



(6)

- (4) \*रिजर्व में भेजा गया, तारीख .....
- \*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया .....
- .....
- \*नौकरी से हटाए जाने की तारीख .....
- हटाए जाने के कारण .....
- आर्मी रूल 13-ए०ए० की सारणी में मद/सेक्शन ..... के अनुसार । ..... वर्ष ..... महीने ..... दिन पलटन में और ..... वर्ष ..... महीने ..... दिन रिजर्व में नौकरी करने के बाद ।

(इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी भी शामिल की जाए)

\*जिन शब्दों की जरूरत न हों उन्हें काट दो ।

(7)

4. \*Transferred to the Reserve on.....
- \*Discharged by order of *Commandant*  
*The Maratha LRC*
- \*Dismissed .....
- In consequence of *on fulfilling the*  
*conditions of his enrolment*
- Under item/Section *III (i)* of the table annexed to Army Rule 13-A.A. after serving *28* years..... *03* months..... *07* days with the Colours and..... *5* years..... months..... days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

\*Strike out item not applicable.



(8)

- (5) (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी.....  
\*(ख) क्या अर्सेनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?  
.....
- (6) †दोबारा डाक्टरों के बोर्ड करने का नतीजा—बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है.....
- (7) सेना विनियम—1962 के पैरा 171 के अनुसार चाल-चलन.....

\*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके अर्सेनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो:—

- (क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।  
(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्योरा और  
(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की संभावना नहीं है।

†बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

(9)

5. (i) Medical Category at the time of release.....  
**Aye**
- (ii) \*Whether fit/~~unfit~~ for civil employment.....  
**Fit**

6. †Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....  
—

7. Character as assessed by Para 171 of Regs for the Army—1962.....  
**EXEMPLARY**

नो. सी. इको कंपनी NO. C Depot Coy.  
बराक, सिविल हॉस्पिटल, The Maratha A. I. R. Camp  
\*In a case where the disability is such as will not affect the efficiency of the soldier, the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provide for the purpose under this item.

†Percentage of disability will not be entered.  
2—6 GIFS/Army/72



(10)

(8) (क) तमगों, चक्र या प्रशंसा.....

.....  
.....  
.....

(ख) सैनिक सेवायें, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

(ग) घाव (बेकार अंग का ब्योरा).....

.....

(11)

8. (a) Samya Seva medal (Medals, decorations or mentions in despatches...  
9 years long service medal

20 years long service medal  
Raksha medal, Samya Seva Star

Sangram medal  
25th Indep medal  
Samya Seva medal (S61C)

(b) War Services, showing theaters of operations with

dates.....  
29-3-64 to 20 Sep 65 - OP HOTSPUR  
21-6-68 to 24-12-70 OP HORNET  
27-Jul-65 to 24-Dec-77 OP SAMRAH

(c) Wounds (Details of disability).....

.....  
.....



(12)

(9) इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं :—

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी) .....

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी) .....

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक) .....

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता:—

(अ) अंग्रेजी .....

(ब) हिन्दी .....

(स) कोई और भाषा .....

(ह) कोई और योग्यता जैसे गणित .....

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था .....

(13)

9. CERTIFICATES:—

(a) Highest military educational certificate (R. U./Hindi) *PT (Assistant Instructors certificate) Serial No. 1870.Pt. I*

*IAI, MR-I & English III*

Highest military educational certificate (Eng.) .....

Highest education (Civil) *Standard 10th*

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) English *— read & write*

(ii) Hindi *can read write & speak*

(iii) Any other language *Marathi*

(iv) Any other qualification such as Mathematics. ....

(b) Employment before enlistment. ....

*Farmer*



(14)

(ग) \*सैनिक दस्तकारी/दरजा/योग्यता/नियुक्तियां . . . . .

.....

(घ) एम० टी० की योग्यता . . . . .

.....

(10) कितने दिन नोकरी की/खास प्रैचुटी कितनी दी गई . . . . .  
रुपये † . . . . .

(11) जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स ‡ . . . . . या

\*दरजा शब्दों में लिखो, जैसे दरजा एक, दरजा दो, दरजा तीन या दरजा चार आदि, जो भी लिखना हो।

†शब्दों में लिखे।

‡यहां ट्रेनिंग सेन्टर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

(15)

(c) \*Army trade/class/qualifications/appointments

An Infantry Soldier  
in group 'D' class one

(d) M. T. qualifications . . . . .

10. Amount of service/special gratuity paid † Rs. . . . .

11. The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer i/c Records ‡ . . . . . or to the

\*The class will be indicated in words e. g. "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be.

†To be shown in words.

‡Enter training centre, depot, unit, etc. and station.



(16)

डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर\*.....  
को भेजे। नौकरी ढूँढने में सहायता प्राप्त करने के लिए  
वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज\*.....  
.....को भेजे। सब से पास वाला  
डी० एस० एस० एण्ड ए० बी०\*.....में है।

(12) ऊपर पैरा 11 में लिखी बातें मुझे पूरी तरह से समझा दी गई हैं।

तारीख..... (सैनिक के हस्ताक्षर)

..... हस्ताक्षर और ओहदा

स्थान..... कर्माडिंग

तारीख.....

नोट:—जब तक खानों को सब खाली जगहों न भर दी जायें, इस  
पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। हस्ताक्षर  
हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से  
काम लेने के बारे में सब बातें समझता है, और जो कुछ  
इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

\*स्थान का नाम लिखो।

(17)

Dy. Commissioner/Collector\*..... *Sangli*.....  
Application for assistance in finding employment  
should be made to Sub-Regional Employment Ex-  
change at\*..... *Sangli*..... His nearest  
D.S.S. & A.B. is at\*..... *Sangli*.....

12. The contents of para 11 above have been fully  
explained to me.

Date..... *10 Jan*  
*May 78*  
Signature of Soldier..... *Sangli Sub*  
Station..... *Belgaum*  
*10 Jan*  
Date..... *10 Jan 78*  
Signature and Rank..... *Sangli*  
Commanding.....

NOTE.—The signature of the soldier will not be affixed  
परामर्श के बिना / The Marathi...  
regarded as a certificate that he understands the use of  
the form and accepts the correctness of the entries  
therein.

\*Enter station.

3-6 GIFS/Army/72